



PL20-4.0-W



D - Ladegerät 4

F - Chargeur 22

① ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

② TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL



Nr. WU5451820





Abb. 1



Abb. 2

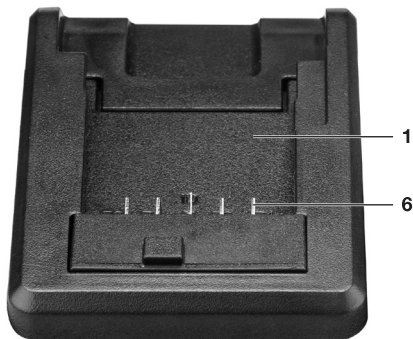




Abb. 3



Abb. 4





Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang/Geräteteile	4
2 – Allgemeines	5
3 – Sicherheit	7
4 – Erstinbetriebnahme	14
5 – Reinigung und Pflege	16
6 – Aufbewahrung	18
7 – Fehlersuche	18
8 – Technische Daten	19
9 – Entsorgung	19
10 – Service-Hinweise	20

1 – Lieferumfang / Geräteteile (Abb. 1+2)

- 1 Akkuaufnahme
- 2 Netzkabel
- 3 Akku-Ladegerät
- 4 Betriebsanzeige
- 5 Anschlag
- 6 Kontakte



2 – Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Akku-Ladegerät (im Folgenden nur „Ladegerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Ladegerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen und zu Schäden am Ladegerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Ladegerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Ladegerät oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.





HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.



Das Ladegerät entspricht der Schutzklasse II.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.



T3.15A



Gerätesicherung (träge)



Gleichspannung.



Wichtig! Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Ladegerät.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!





BJ Baujahr

SN: Seriennummer

SN: XXXXX Die ersten beiden unterstrichenen Ziffern geben den Herstellungsmonat an.

3 – Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von PRIMASTER PRO Akkus (siehe technische Daten) konzipiert.

Verwenden Sie das Ladegerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

 **WARNUNG**

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.



- Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Ladegerät bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.





- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Ladegerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Tauchen Sie weder das Ladegerät noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Ladegerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.



- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie das Ladegerät nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie das Ladegerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Ladegerät hineinstecken.
- Wenn Sie das Ladegerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Ladegerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.





WARNUNG

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Ladegerät kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ladegeräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Ladegerät und der Anschlussleitung fern.



- Lassen Sie das Ladegerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Ladegerät kann zu Beschädigungen des Ladegeräts führen.

- Stellen Sie das Ladegerät auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie das Ladegerät nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie das Ladegerät nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke o. Ä. stellen. Durch den austretenden Dampf können Möbelstücke beschädigt werden.



- Stellen Sie das Ladegerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie das Ladegerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Ladegerät.
- Tauchen Sie das Ladegerät zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Ladegerät kann sonst beschädigt werden.
- Geben Sie das Ladegerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Ladegeräts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.





4 – Erstinbetriebnahme

Ladegerät und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Ladegerät schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Ladegerät aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. 1).
3. Prüfen Sie, ob das Ladegerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Ladegerät nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Akku laden

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Akku unsachgemäß laden, können der Akku und das Ladegerät beschädigt werden.





- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C. Die optimale Temperatur, um den Akku aufzuladen, liegt bei ca. 23 °C.
- Laden Sie den Akku, wenn die Kapazitätsanzeige eine schwache Akkuleistung anzeigt.



- Das Ladegerät erkennt automatisch den angeschlossenen Akkutyp 20 V- oder 20 V (x2)-Akku.
- Beachten Sie die Ladetemperatur (siehe Kapitel „Technische Daten“).



1. Schieben Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) bis zum Anschlag **5** in die Akkuaufnahme **1** des Ladegeräts **3** (siehe Abb. 3 und 4).
Beachten Sie beim Einschieben, dass die Kontakte **6** am Ladegerät in die vorgesehenen Kontaktrillen am Akku laufen und dass die seitlichen Führungen am Akku in die vorgesehenen Nuten am Ladegerät greifen (siehe Abb. 2).
2. Schließen Sie das Ladegerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.
Die Betriebsanzeige **4** des Ladegeräts signalisiert Ihnen den aktuellen Zustand des Akkus und des Ladegeräts (siehe Kapitel „Betriebsanzeigen am Ladegerät“).
3. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, wenn der Akku vollständig geladen ist.



4. Schieben Sie den Akku zum Netzkabel **2** hin vom Ladegerät ab.

Ist ein Fehler während des Ladevorgangs aufgetreten, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung.

Betriebsanzeigen am Ladegerät

- LED leuchtet grün: Betriebsbereit / Akku voll geladen
- LED blinkt grün: Ladevorgang
- LED blinkt rot: Fehler
- LED leuchtet rot: Temperatur zu hoch / zu niedrig

5 – Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Das Ladegerät wird während des Betriebs heiß.

- Lassen Sie das Ladegerät vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.



- Tauchen Sie das Ladegerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Ladegerät kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
 - Geben Sie das Ladegerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Ladegerät **3** vollständig abkühlen.
 3. Wischen Sie das Ladegerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.



6 – Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Ladegerät stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Ladegerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Ladegerät für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

7 – Fehlersuche

Fehlerbild Mögliche Ursache Abhilfemaßnahmen

Fehlerbild	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
LED blinkt rot	Das Ladegerät ist defekt.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an eine Fachwerkstatt.
	Akku ist defekt.	Verwenden Sie den Akku nicht, ersetzen Sie den Akku.
LED leuchtet rot	Sie versuchen den Akku außerhalb des erlaubten Temperaturbereichs zu laden.	Beachten Sie die Temperaturgrenzen während des Ladevorgangs.



8 – Technische Daten

Artikelnummer:	WU5451820
Modell-Nr.	PL20-4.0-W
Nenningangsleistung:	220 - 240 V~/ 50 Hz/ 96 W
Nennausgangsleistung:	21 V  / 4,0 A

Geeignet für PRIMASTER PRO

Akkus vom Typ:	 20 V  / 36 Wh/ Li-Ion Akku
	 20 V  (x2)/ 90 Wh/ Li-Ion Akku
Ladezeit:	20 V  / 36 Wh = ca. 45 min.
	20 V  (x2)/ 90 Wh = ca. 95 min.
Ladetemperatur:	4 bis 40 °C
Gewicht:	520 g
Abmessungen (B × T × H):	17,9 x 13,2 x 8,3 cm

9 – Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.
Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier,
Folien in die Wertstoffsammlung.

Ladegerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Sollte das Ladegerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

10 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- PRIMASTER-PRO-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.
- PRIMASTER-PRO-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.



WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!



WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG, Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an PRIMASTER-PRO-Geräten kostengünstig ausführen.



F

Mode d'emploi & consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de blessure, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver avec la machine ! Lors de la transmission de l'appareil à d'autres utilisateurs, ce mode d'emploi doit également être transmis.

Sommaire

Page	
1 – Étendue de la livraison/composants	22
2 – Généralités	23
3 – Sécurité	25
4 – Première mise en service	32
5 – Nettoyage et entretien	34
6 – Rangement	36
7 – Dépannage	36
8 – Caractéristiques techniques	37
9 – Mise au rebut	37
10 – Remarques relatives à l'entretien	38

1 – Étendue de la livraison/composants (Abb. 1+2)

- 1 Compartiment à batterie
- 2 Câble d'alimentation
- 3 Chargeur batterie
- 4 Indicateur de fonctionnement
- 5 Butée
- 6 Contacts



2 – Généralités

Lire et conserver les instructions d'utilisation



Ces instructions d'utilisation font partie du chargeur de batterie (ci-après appelé « chargeur »). Elles contiennent d'importantes informations pour la mise en service et le maniement.

Lisez les instructions d'utilisation attentivement avant d'utiliser le chargeur, en particulier les consignes de sécurité. Le non-respect des instructions d'utilisation peut provoquer des blessures graves ou endommager le chargeur.

Ces instructions d'utilisation ont été rédigées sur la base des normes et des règles en vigueur de l'Union européenne. À l'étranger, respectez également les directives et législations spécifiques au pays correspondant.

Conservez les instructions d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure. Si vous transmettez le chargeur à un tiers, vous devez impérativement transmettre aussi ces instructions d'utilisation.

Légende

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le chargeur ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT

Cette mention signalétique/d'avertissement désigne une menace avec un risque de degré moyen qui, s'il n'est pas écarté, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

REMARQUE

Ce mot d'avertissement prévient de possibles dommages matériels.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires utiles sur le fonctionnement.



Le chargeur est conforme à la classe de protection II.



Les produits marqués de ce symbole doivent uniquement être utilisés à l'extérieur.

T3.15A



Fusible d'appareil (lent)



Tension continue



Important ! Veuillez lire le mode d'emploi du chargeur.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits portant ce symbole répondent à toutes les réglementations communautaires spécifiques de l'Espace économique européen.



Ne pas mettre aux ordures ménagères !

BJ Année de construction

SN: Numéro de série

SN: XXXX Les deux premiers chiffres soulignés indiquent le mois de fabrication.

3 – Sécurité

Utilisation conforme

Le chargeur est conçu exclusivement pour charger des batteries PRIMASTER PRO (voir caractéristiques techniques).

N'utilisez le chargeur que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme et peut provoquer des dommages matériels.

Le fabricant ou revendeur n'endosse aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme ou incorrecte.



Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique !

Une installation électrique défectueuse ou une tension secteur trop élevée peut provoquer une décharge électrique.

- Branchez uniquement le chargeur si la tension secteur de la prise correspond aux indications sur la plaque signalétique.
- Branchez uniquement le chargeur à une prise facilement accessible afin de pouvoir rapidement le débrancher du réseau électrique en cas de panne de courant.
- Ne faites pas fonctionner le chargeur s'il présente des dommages visibles ou si le câble d'alimentation ou la fiche secteur est défectueux/défectueuse.
- Si le câble d'alimentation de ce chargeur est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'exclure des risques.





- N'ouvrez pas le boîtier, mais confiez la réparation à un technicien qualifié. Adressez-vous à un atelier spécialisé. Tout recours en responsabilité et en garantie devient caduc en cas de réparations effectuées par un amateur, de raccord non conforme ou d'utilisation incorrecte.
- Lors de réparations, aucune pièce ne correspondant pas aux données d'appareil d'origine et aux indications du fabricant ne doit être utilisée. Ce chargeur comporte des pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources de danger.
- N'utilisez jamais le chargeur avec une minuterie externe ou un système de télécontrôle séparé.
- N'immergez pas le chargeur, la batterie ou le câble d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'attrapez jamais la fiche secteur du chargeur avec les mains mouillées.
- Ne débranchez jamais le câble d'alimentation de la prise à partir du câble, mais attrapez toujours la fiche secteur.





- N'utilisez jamais le câble d'alimentation comme poignée de transport.
- Conservez le chargeur, la fiche secteur et le câble d'alimentation à l'écart des feux ouverts et des surfaces chaudes.
- Posez le câble secteur de sorte qu'il ne constitue pas un risque de trébuchement.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des arêtes vives.
- Utilisez le chargeur uniquement à l'intérieur. Ne faites jamais fonctionner le chargeur dans des pièces humides ou lorsqu'il pleut.
- Ne rangez jamais le chargeur de sorte qu'il puisse tomber dans une baignoire ou dans un lavabo.
- Ne touchez jamais le chargeur s'il est tombé dans l'eau. Si tel est le cas, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise.
- Veillez à ce que les enfants n'introduisent aucun objet dans le chargeur.
- Si vous n'utilisez ou ne nettoyez pas le chargeur ou en cas de dysfonctionne-



ment, éteignez le chargeur et débranchez la fiche secteur de la prise.

- Ne rechargez pas de batteries non rechargeables. Une violation de cette remarque entraîne des risques.

⚠ AVERTISSEMENT

Il existe des dangers pour les enfants et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, partiellement handicapées, des personnes âgées aux capacités physiques et mentales limitées) ou avec un manque d'expérience et de connaissances (par exemple, des enfants plus âgés).

- Ce chargeur peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissances si ces personnes sont surveillées ou ont été instruites quant à l'utilisation de sécurité du chargeur et si elles comprennent les dangers



qui en résultent. Ne laissez pas les enfants jouer avec le chargeur. Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.

- Maintenez les enfants de moins de huit ans à l'écart du chargeur et des câbles.
- Ne laissez pas le chargeur sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériel d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler en jouant et s'étouffer.

REMARQUE

Risque de dommages !

Une manipulation incorrecte du chargeur peut causer des dommages sur celui-ci.

- Ne déposez le chargeur que sur une surface de travail bien accessible, plane, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable. – Ne déposez pas le char-





geur sur le côté ou sur le bord de la surface de travail.

- Évitez l'accumulation de chaleur en ne plaçant pas le chargeur directement contre un mur ou sous des armoires suspendues, etc. La vapeur qui s'échappe risque d'endommager les meubles.
- Ne déposez jamais le chargeur à proximité de surfaces chaudes (par ex. cuisinière, etc.).
- Ne mettez pas le câble d'alimentation en contact avec des pièces chaudes.
- N'exposez jamais le chargeur à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (grêle, etc.).
- Ne versez jamais de liquide dans le chargeur.
- Ne plongez jamais le chargeur dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage. Autrement, le chargeur pourrait être endommagé.
- Ne nettoyez en aucun cas le chargeur au lave-vaisselle. Cela le détruirait.





- N'utilisez plus le chargeur si ses pièces en plastique présentent des fissures, des fêlures ou des déformations. Ne remplacez les éléments endommagés que par des pièces détachées d'origine adaptées.

4 – Première mise en service

Contrôler le chargeur et l'étendue de la livraison

REMARQUE

Risque de dommages !

Lorsque vous ouvrez l'emballage de manière imprudente, avec un couteau tranchant ou un autre objet pointu, le chariot risque d'être endommagé.

- Soyez très prudent en ouvrant.

1. Sortez le chargeur de l'emballage.
2. Vérifiez que la livraison est complète (voir Fig. 1).
3. Vérifiez si le chargeur ou des composants individuels présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le chargeur. Adressez-vous au fabricant indiqué sur la carte de garantie du service après-vente.



Charger la batterie

REMARQUE

Risque de dommages !

Si vous chargez la batterie incorrectement, vous risquez d'endommager la batterie et le chargeur.

- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. La température optimale pour charger la batterie est d'environ 23 °C.
- Chargez la batterie lorsque l'indicateur de capacité indique que la batterie est faible.



- Chargez la batterie lorsque l'indicateur de capacité indique que la batterie est faible.
- Respectez la température de chargement (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).



1. Faites glisser la batterie (non fournie) dans le compartiment de batterie **1** du chargeur **3** jusqu'à la butée **5** (voir Fig. 3 et 4). Assurez-vous que les contacts **6** du chargeur soient posés dans les rails de contact de la batte-



rie prévus à cet effet et que les guidages latéraux de la batterie s'engagent dans les rainures du chargeur prévues à cet effet (voir Fig. 2).

2. Raccordez le chargeur à la prise secteur correctement installée. L'indicateur de fonctionnement **4** du chargeur indique l'état actuel de la batterie et du chargeur (voir chapitre « Indications de fonctionnement sur le chargeur »).
3. Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique lorsque la batterie est complètement chargée.
4. Retirez la batterie du chargeur en la poussant vers le câble d'alimentation **2**. Schieben Sie den Akku zum Netzkabel hin vom Ladegerät ab.

Si une erreur est survenue lors du processus de chargement, débranchez le chargeur de l'alimentation électrique.



Indications de fonctionnement sur le chargeur



- LED s'allume en vert : opérationnel / batterie complètement chargée
- LED clignote en vert : processus de chargement
- LED clignote en rouge : erreur
- LED clignote en rouge : température trop élevée / trop faible

5 – Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Risques de brûlures !

Le chargeur devient chaud lors de son fonctionnement.





- Laissez le chargeur refroidir entièrement avant chaque nettoyage !

REMARQUE

Risque de court-circuit !

Un court-circuit peut être provoqué par de l'eau ou d'autres liquides pénétrant dans le boîtier.

- Ne plongez jamais le chargeur dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Veillez à éviter que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent dans le boîtier.

REMARQUE

Risque de dommages !

Une manipulation incorrecte du chargeur peut causer des dommages.

- N'utilisez pas de produits nettoyant agressifs, de brosses avec des soies en métal ou en nylon, ni d'accessoires de nettoyage acérés ou métalliques tels que des lames, des spatules dures et autres.





Ces produits risquent d'endommager les surfaces.

– Ne nettoyez en aucun cas le chargeur au lave-vaisselle. Cela le détruirait.

1. Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise.
2. Laissez le chargeur **3** entièrement refroidir.
3. Nettoyer le chargeur avec un chiffon légèrement humide.
Laissez sécher complètement toutes les pièces.

6 – Rangement

Tous les composants doivent être complètement secs avant de les entreposer.

- Conservez toujours le chargeur en un endroit sec.
- Protégez le chargeur du rayonnement direct du soleil.
- Rangez le chargeur hors de portée des enfants, bien enfermé et à une température comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

7 – Dépannage

Image d'erreur Cause possible Mesures correctives

Image d'erreur	Cause possible	Mesure corrective
LED clignote en rouge	Le chargeur est défectueux.	Adressez-vous à un atelier spécialisé pour la réparation.



	La batterie est défectueuse.	N'utilisez pas la batterie, remplacez-la.
LED s'allume en rouge	Vous essayez de charger la batterie en dehors de la plage de température autorisée.	Respectez les températures limites lors du processus de charge.

8 – Caractéristiques techniques

Référence : WU5451820

N° de modèle : PL20-4.0-W

Puissance absorbée nominale : 220 - 240 V~/ 50 Hz/ 96 W

Puissance de sortie nominale : 21 V $\overline{\text{---}}$ / 4,0 A

Convient à PRIMASTER PRO

Batteries de type :  20 V $\overline{\text{---}}$ / 36 Wh/ Li-Ion Akku
20 V $\overline{\text{---}}$ (x2)/ 90 Wh/ Li-Ion Akku

Temps de chargement : 20 V $\overline{\text{---}}$ / 36 Wh = env. 45 min.
20 V $\overline{\text{---}}$ (x2)/ 90 Wh = env. 95 min.

Température de chargement : 4 bis 40 °C

Poids : 520 g

Dimensions (B x T x H): 17,9 x 13,2 x 8,3 cm

9 – Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en triant. Donnez le papier et le carton aux déchets de papier, les films au recyclage.

Élimination du chargeur

(Applicable dans l'Union européenne et d'autres États européens avec des systèmes de tri des déchets)

Ne jetez pas les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères !



Si le chargeur venait à ne plus pouvoir être utilisé, le consommateur est tenu par la loi d'éliminer ses vieux appareils séparément des ordures ménagères par exemple dans une déchetterie de sa commune / son quartier. Cela garantit que les appareils hors d'usage soient recyclés correctement et évite les conséquences négatives sur l'environnement. C'est pour cela que les appareils électriques sont marqués du symbole représenté ici.

10 – Remarques relatives à l'entretien

- Conservez la machine, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires dans l'emballage d'origine. Toutes les informations et tous les composants seront ainsi toujours à portée de main.
- Les appareils PRIMASTER PRO sont largement sans entretien, un chiffon humide suffit pour le nettoyage du boîtier. Pour de plus amples informations, consultez le mode d'emploi.
- Les produits PRIMASTER PRO sont soumis à un contrôle strict de la qualité. Si un dysfonctionnement venait toutefois à se produire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service. La réparation sera effectuée immédiatement.



- Les produits PRIMASTER PRO sont soumis à un contrôle strict de la qualité. Si un dysfonctionnement venait toutefois à se produire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service. La réparation sera effectuée immédiatement.
- S'il ne s'agit pas d'une réparation en garantie, nous vous facturerons les frais de réparation.

⚠ IMPORTANT ! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie !

⚠ IMPORTANT ! Nous vous signalons explicitement que, conformément à la loi sur la responsabilité de produit, nous ne sommes pas responsables des dommages entraînés par nos appareils si ces dommages ont été causés par une réparation inappropriée ou par un remplacement de pièces avec d'autres pièces que des pièces originales ou des pièces validées par nos soins et si la réparation n'a pas été réalisée par le service clientèle Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG ou par un spécialiste autorisé ! Cela vaut également pour les accessoires utilisés.

- Pour éviter des dommages de transport, emballez l'appareil en toute sécurité ou utilisez l'emballage d'origine.
- Nous sommes à vos côtés, même après l'expiration de la période de garantie, et nous réaliserons les éventuelles réparations sur les machines PRIMASTER PRO à des prix économiques.

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

EU-Konformitätserklärung Déclaration de conformité UE

Wir erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das
nachstehende Erzeugnis ...

Ladegerät

Par la présente, nous déclarons sous
notre seule responsabilité que le
produit ci-après ...

Chargeur

PL20-4.0-W

Nr. WU5451820 BJ:2020 · SN:01001

... allen Bestimmungen der angeführten
Richtlinien entspricht.

2011/65/EU (RoHS)

... respecte toutes les dispositions des
directives citées.

2014/35/EU (LVD)

2014/30/EU (EMC)

Angewandte harmonisierte Normen:
Normes harmonisées utilisées:

**EN 60335-1:2012+AC:2014+
A11:2014+A13:2017**

EN 60335-2-29:2004+A2+A11

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Andere Normen:
Autres normes :

**EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:
2014+A13:2017+A1:2019+A14:
2019+A2:2019**

Wuppertal, ... **28.02.2020**



Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG · Oberkamper Straße 39 · 42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

F - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.



Service:

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG



Kundenservice

Warenannahme Tor 3

Oberkamper Straße 39

42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
 +49 (0) 202 / 24750 431
 +49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: adw-service@adw-best.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von
unserer Internetseite www.globus-baumarkt.de
heruntergeladen werden.



© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch
auszugsweise – nur mit Genehmigung der



**Abraham Diederichs
GmbH & Co. oHG**

**Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal**

Germany



2020

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer
Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen
Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist
ohne Zustimmung der Abraham Diederichs
GmbH & Co. oHG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen,
Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen
Systemen.

